

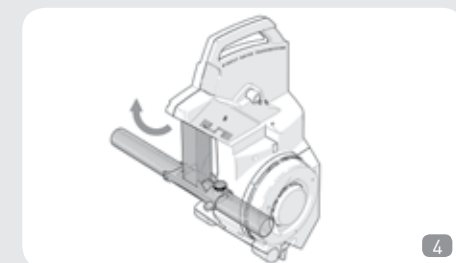
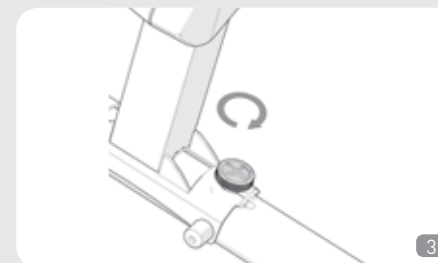
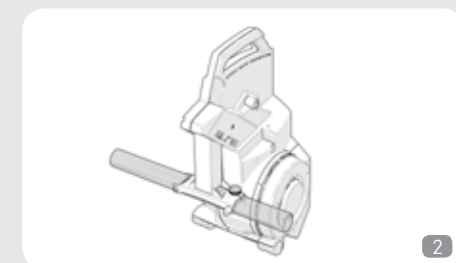
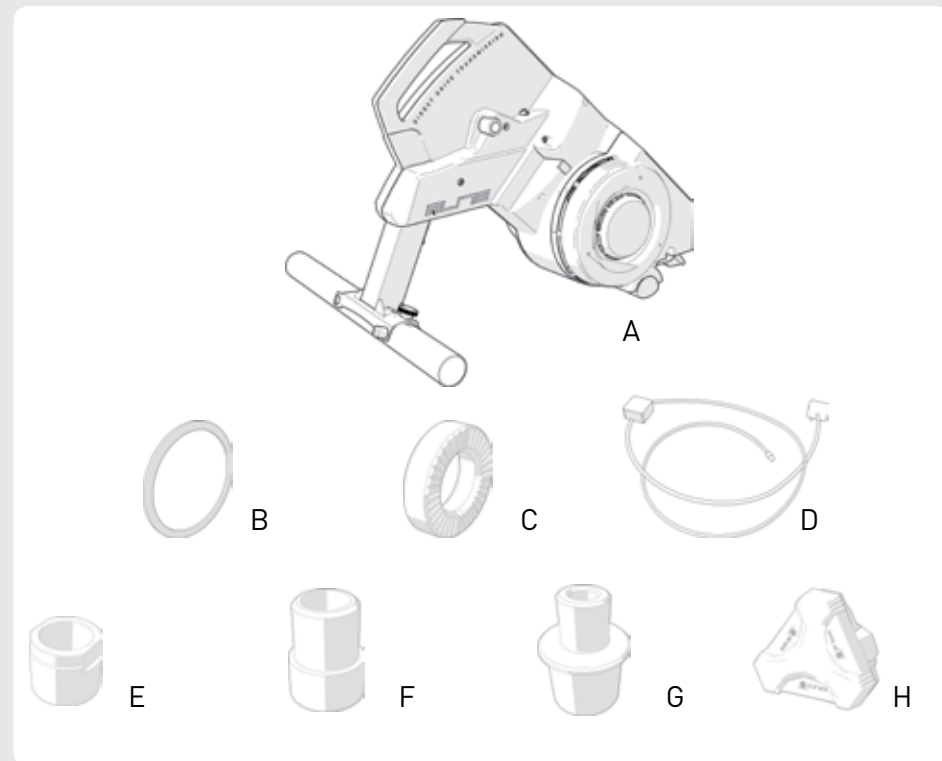
code 6054602



DRIVO

INTERACTIVE POWER METER MUIN

NÁVOD SK



ELITE

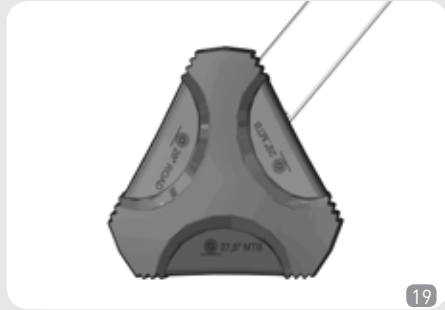
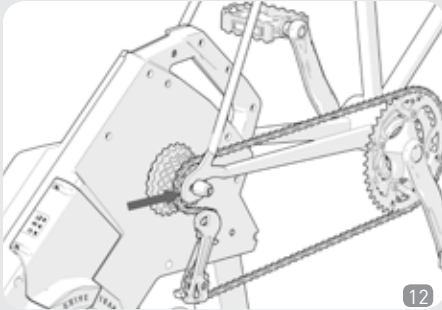
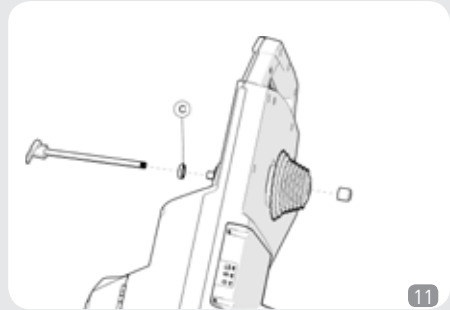
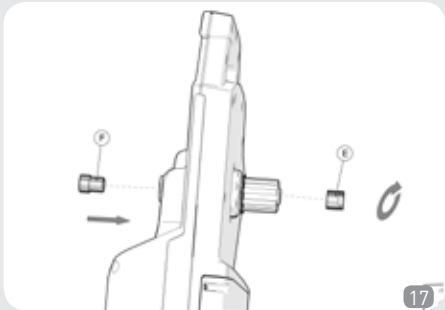
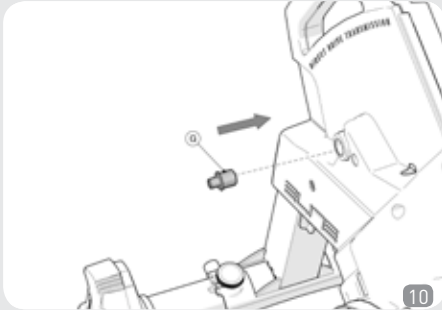
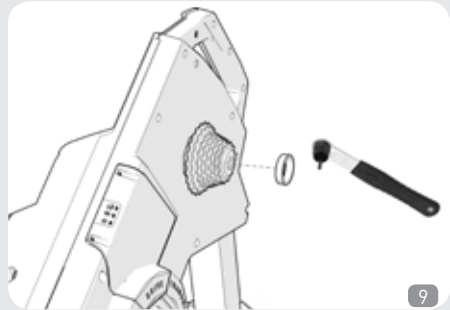
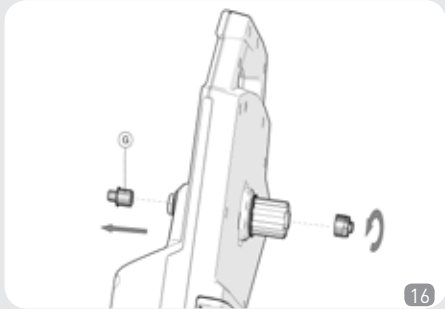
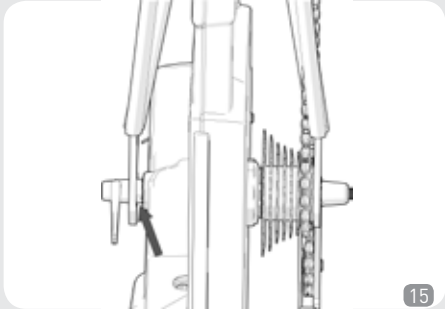
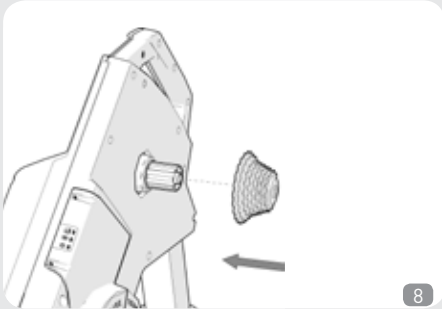
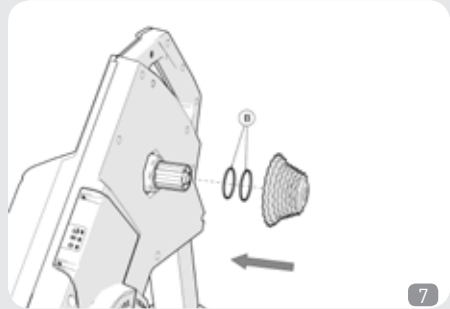
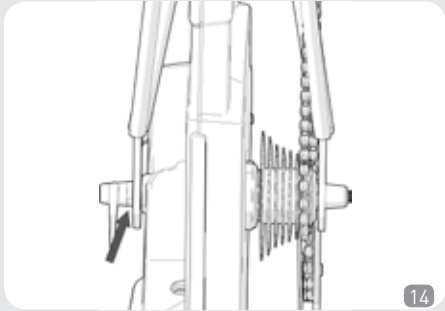
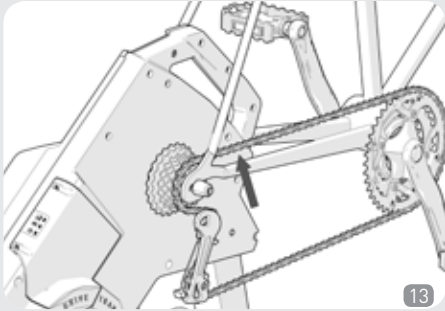
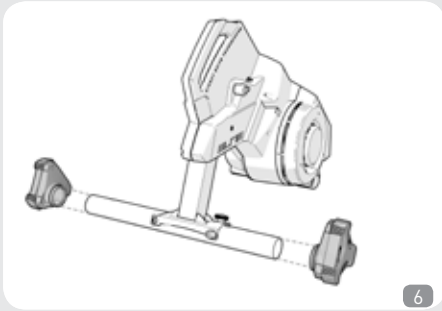
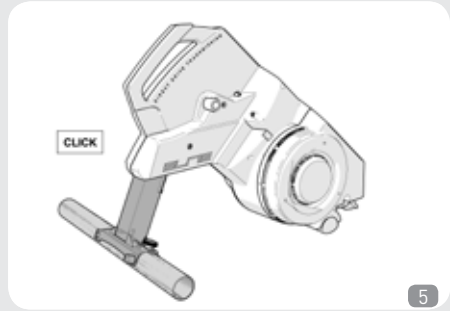
ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com

elite-it.com

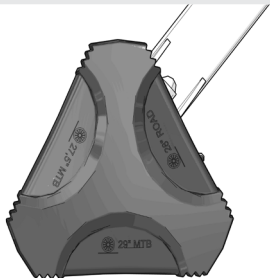


ELITE
elite-it.com

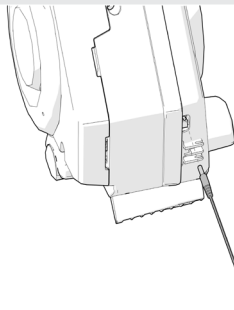
ELITE



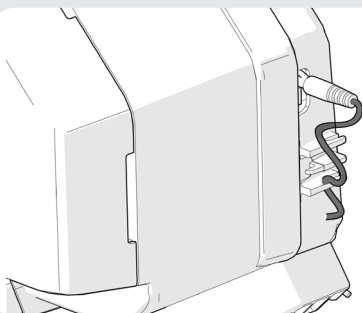
NOTES



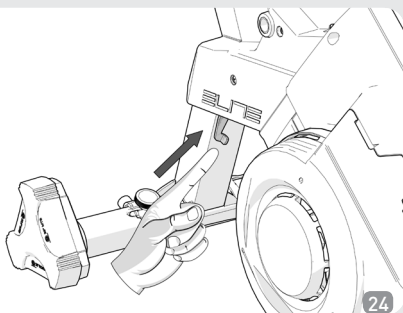
21



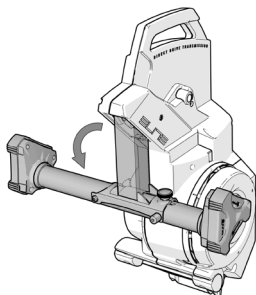
22



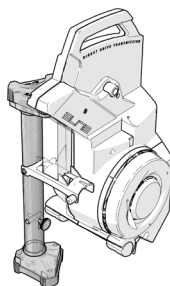
23



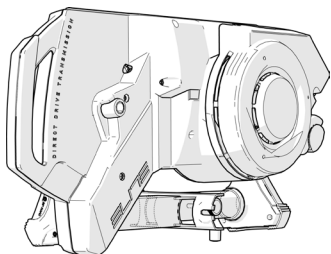
24



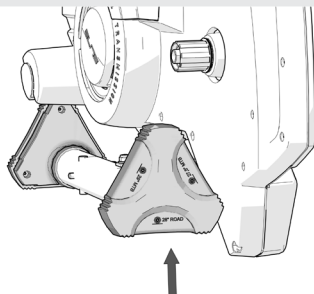
25



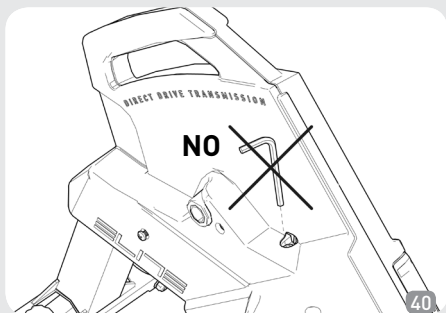
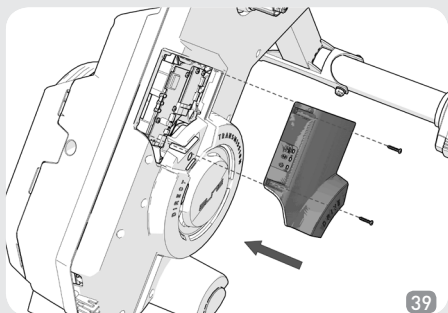
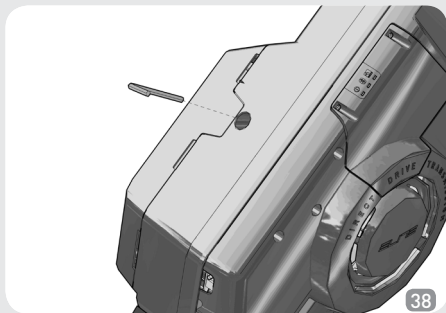
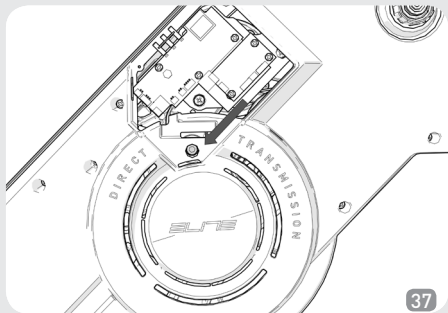
26



27



28



SK - SLOVENSKY

ÚVOD	20	INŠTALOVANIE KAZETY NA DRIVO	
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	20	PRE M5 L=130 mm a L=135 mm ZADNÚ STAVBU	24
FREEHUB COMPATIBILITY POWER RANGE	20	KOMPLETOVANIE VÁŠHO DRIVO	25
SKLON	20	INŠTALOVANIE KAZETY NA DRIVO	
MERANIE VÝKONU	21	PRE Ø12 L=142 mm ZADNÚ STAVBU	25
PROTOKOLY PRENOSU ÚDAJOV	21	PÁROVANIE	25
KOMPATIBILITA S CUDZÍM	21	ODNÍMANIE BICYKLA	25
SOFTVÉROM / APLIKÁCIAMI / ZARIADENIAMÍ		ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE	26
LED SVETIELKA	21	NÁVOD INŠTALÁCIE ORECHU KOMPATIBILNÉHO S	
	22	CAMPAGNOLO® 9/10/11 RÝCHLOSTNOU KAZETOU	26
SNÍMAČ SRDCOVÉHO PULZU	22	ÚDRŽBA	26
KALIBROVANIE SNÍMAČA VÝKONU	22	UPOZORNENIE	27
SNÍMAČ KADENCIE	22	BALENIE	27
NÁVOD K REALSOFTVÉRU	23	INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU	28
AUTORSKÉ PRAVA	23	VYHLÁSENIE O ZHODE	69
POZNÁMKA	23	ZÁRUKA	75
PREHLÁSENIE	23		
ZOZNAM KOMPONENTOV	24		
UPOZORNENIE!	24		
MONTÁŽ DRIVO	24		

Ďakujeme, že ste si zakúpili Drivo.

ÚVOD

Drivo trénažér s priamym náhonom s elektronicky riadeným magnetickým odporom.

- Drivo predstavuje výnimočný rozsah výkonu a možnosti odporu, priame a presné meranie výkonu, hladké pedálovanie a kompatibilitu s otvorenými protokolmi snímania údajov.

- Drivo tiež predstavuje patentovaný systém dvojitého hnacieho remeňa, ktorý meria výkon, teda revolučný koncept v indoor tréningu.

Tento trénažér je ergometrom, ktorý priamo a presne meria dosiahnutý výkon.

Odpor je vyvíjaný extrémne tichou integrovanou magnetickou brzdnou jednotkou.

Elektronický Drivo je možné pripojiť k PC, mobilným zariadeniam (iOS a Android) a cyklo počítačom, ktoré podporujú protokoly ANT™+ a/alebo Bluetooth Smart. Real softvér, ktorý ponúka široké možnosti tréningov a testov je tiež súčasťou balenia, čo robí z Drivo ideálny tréningový nástroj pre cyklistov na všetkých úrovniach.

Drivo tiež obsahuje doživotnú licenciu k aplikácii My E-Training pre iOS a Android, s funkciami podobnými Real softvéru.

Dôležité funkcie Real a My E-Training sú:

- Video tréning
- Osobný tréningový program
- Tréning cez Google maps
- Ukladanie, importovanie a exportovanie údajov
- Výzva súperovi

Vďaka otvorenému protokolu ANT™+ FE-C, je Drivo tiež kompatibilný s viacerými ďalšími programami mimo Elite, ktoré tiež využívajú tento protokol.

Existuje mnoho softvérových programov / aplikácií / zariadení na trhu, ktoré sú kompatibilné s týmto protokolom a vďaka tomu sú plne kompatibilné s Drivo.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím trénažéru si pozorne prečítajte nasledujúce upozornenia pre vaše zdravie a bezpečnosť.

1 Pred začatím tréningového programu, konzultujte

váš zdravotný stav so svojim lekárom.

2. Vyberte si tréningovú úroveň podľa vašej fyzickej kondície a zdravotného stavu.

3. Pri používaní trénažéru, zvolte tréningový program tak, aby bol v súlade s vašim zdravím a fyzickými predpokladmi.

4. Ak vás niečo bolí alebo sa cítite unavené, okamžite skončíte tréning a kontaktujte svojho lekára.

Vyššie uvedené varovania sú všeobecné a nezahŕňajú všetky opatrenia, ktoré sú potrebné pre správne a bezpečné používanie trénažéru; ktoré sú výhradne na zodpovednosť používateľa.

KOMPATIBILITA S ORECHOM

Drivo obsahuje orech kompatibilný s 9/10/11-rýchlostnou kazetou Shimano® / SR AM® alebo iných výrobcov, ktorí používajú Shimano® štandard. Alternatívny orech pre Campagnolo® 9/10/11 rýchlostnú kazetu je možné dokúpiť a vymeniť za originálny Shimano kompatibilný; návod na výmenu orechu nájdete v tomto manuáli. Ak nie ste si istý o type kazety na vašom bicykli, skontrolujte si to v návode k bicyklu alebo kontaktujte svojho predajcu pre overenie kompatibility s Drivo.

ROZSAH VÝKONU

Rozsah výkonu trénažéru je veľmi široký a závisí od rýchlosti. Čím rýchlejšie pedálujete, tým vyšší výkon dokážete vyvinúť. Aj keď môžu nastať extrémne okolnosti, kedy je požadovaný výkon mimo tohto rozsahu (príliš vysoký alebo príliš nízky).

V týchto prípadoch, trénažér vyvinie najvyšší/najnižší možný, a vráti sa do normálu, len čo sa obnoví podmienky, ktoré sú kompatibilné s rozsahom výkonu trénažéru Drivo. Ak je požadovaný výkon mimo tohto rozsahu, trénažér zobrazí

na obrazovke aktuálny výkon, ktorý produkuje a nie ten teoretický.

SKLON

Maximálny sklon simulovaný na trénažéry Rampa je funkciou rýchlosti a hmotnosti jazdca. V skutočnosti, výkon požadovaný na prekonanie stúpania je funkciou rýchlosti (rýchlejšie = vyšší výkon) a hmotnosti (čím ťažší jazdec, tým sa vyžaduje viac výkonu na prekonanie stúpania). Drivo využíva magnetický systém brzdenia, ktorý priamo vplyva na pohyblivé kovové časti, ktoré postupne a plynule upravujú záťaž. Táto technológia umožňuje veľmi presné zmeny v stúpaní, aj veľmi malé, tým že berie do úvahy vlastnosti ako na ceste. Oboje, znižovanie i zvyšovanie záťaže sú postupné. Tento systém zabráni zasweknutiu pedálov, čo by sa mohlo prihodiť pri extrémne vysokom výkone.

MERANIE VÝKONU

Drivo predstavuje integrovaný systém merania výkonu. Tento patentovaný systém meria s obrovskou presnosťou výkon vyvinutý jazdcom počas tréningu. Presnosť merania výkonu: +/- 1%.

Viac informácií na www.elite-it.com.

PROTOKOLY PRENOSU ÚDAJOV

Trenažér využíva dva typy bezdrôtových protokolov, ANT+TM a Bluetooth Smart:

ANTTM+

- ANT+TM FE-C protokol posiela údaje z trenažéru a nastavuje odpor cez aplikáciu/zariadenie.
- ANT+TM Power a Bluetooth Smart power protokoly posielajú jazdcové údaje o výkone.
- ANT+TM Speed&Cadence a Bluetooth Smart Speed&Cadence protokoly posielajú údaje jazdca o rýchlosti a kadencii.

S výnimkou smartfónov, ktoré podporujú protokol ANTTM+, je potrebný USB dongle is pre spárovanie cez protokol ANTTM+. Drivo obsahuje ANTTM+ USB dongle, ktorý umožní spojenie s PC alebo s použitím kábla, viacero zariadení s Androidom.

Ak používate zariadenie iOS, je potrebný špecifický dongle, ktorý nie je súčasťou balenia.

Kompletný zoznam ANTTM+ kompatibilných zariadení nájdete na: <http://www.thisisant.com/directory/>

BLUETOOTH SMART

Speed&Cadence Service*: tento protokol sníma údaje o rýchlosti a kadencii, ale neumožňuje komunikáciu medzi softvérom / aplikáciou / zariadením a trenažérom.

Power Service*: tento protokol sníma údaje o výkone jazdca, ale tiež neumožňuje komunikáciu medzi softvérom / aplikáciou / zariadením a trenažérom.

Kedže Bluetooth nemá funkciu pre ovládanie trenažéru, Elite si vytvorilo vlastnú. Táto služba je zahrnutá v aplikácii My E-Training a tiež v cudzích aplikáciách. Konzultujte s poskytovateľom aplikácie dostupnosť tejto funkcie. Vo väčšine prípadov, sú smartfóny a tablety vybavené funkciou Bluetooth Smart, preto nie sú potrebné dodatočné zariadenia pre komunikovanie s Drivo. Aj keď staršie zariadenia nemusia byť kompatibilné. Kontaktujte správcu aplikácie pre overenie kompatibility s Bluetooth Smart.

**Upozornenie: ak používate Drivo s inou ako Elite aplikáciou / softvérom / zariadením, obvod kolesa rovný skutočnej hodnote deleno 3.43 musí byť nastavený v konfigurácii snímača. Napríklad: ak je obvod kolesa 2095mm, zadaný obvod musí byť 2095 / 3.43 = 611 mm.*

KOMPATIBILITA S APLIKÁCIAMI / SOFTVÉROM / ZARIADENAMI TRETÍCH STRÁN

Drivo obsahuje Real softvér (pre Windows). Tiež obsahuje doživotnú licenciu pre My E-Training. Odporúčame použitie tohto softvéru, pretože sú kompletne s množstvom funkcií špeciálne pre potreby jazdca.

Použitím bežných protokolov, je Drivo kompatibilný aj s inými softvérmi / aplikáciami / zariadeniami, ktoré sú kompatibilné s Drivo štandardom.

Čiastočne, ak je softvér / aplikácia / zariadenie kompatibilné s ANT™+ FE-C profilom, bude možná úplna komunikácia medzi Drivo a týmito zariadeniami.

Ak je softvér / aplikácia / zariadenie kompatibilné s ešte jedným alebo viacerými protokolmi ako Drivo, bude možné zobrazenie tréningových údajov, ale nebude možné ovládať odpor.

Zoznam softvérov / aplikácií / zariadení kompatibilných s rôznymi ANT™+ protokolmi nájdete na www.thisisant.com/directory

Niektorý softvér / aplikácie / zariadenia môžu byť kompatibilné s Elite Bluetooth Smart službou, ktorá umožní úplnú komunikáciu s trénažerom. Kontaktujte správcu softvéru / aplikácie / zariadenia, aby ste si overili, či takúto službu podporuje.

KONTROLKY

Drivo vysiela údaje o rýchlosti, kadencii a výkone cez ANT™+ a Bluetooth Smart protokoly.

Na ovládacom paneli sú 3 LEDky, ktoré signalizujú stav napájania a činnosť samotnej jednotky, tiež ktorý protokol je používaný.

LEDky majú 3 farby:

Červená = označuje zdroj napájania trénažeru:

- Nesvieti = Drivo nie je napájaný alebo je v úspornom režime
- On = Drivo je napájaný.

Zelená = označuje činnosť trénažeru s ANT™+ protokolom.

- Blikanie = čakanie na spojenie.
- On = Drivo is transmitting data via the ANT™+ protocol.

Modrá = označuje činnosť trénažeru s Bluetooth Smart protokolom.

- Blikanie = čakanie na spojenie.
- Svieti = Drivo je spárovaná s aplikáciou My E-Training využitím ANT™+ protokolu.

SNÍMAČ SRDCOVÉHO PULZU

Drivo nesníma srdcový pulz. Srdcový pulz môže byť snímaný priamo zariadením, ktoré obsahuje funkciu srdcového pulzu.

- Kompatibilita s rôznymi typmi snímačov srdcového pulzu závisí od zariadenia / softvéru / aplikácie,

ktoré využíva len ANT+™ a je tiež kompatibilný s Bluetooth Smart snímačom, umožňujúcim spojenie so snímačmi cez oba protokoly.

KALIBROVANIE SNÍMAČA VÝKONU

Drivo dokáže kalibrovať interný systém merania výkonu, ktorý, zmaže systémové nastavenia pre zabezpečenie stabilne presných hodnôt výkonu. postup je jednoduchý a vyžaduje len načítanie malej funkcie v Realsoftvéri a v aplikácii My E-Training. Toto dosiahnete tým, že budete pedálovať a zrýchľovať, kým nedosiahnete určité stanovené hodnoty. Nezabudnite zastaviť pedálovanie pri upozornení systémom. Po niekoľkých sekundách systém oznámi, že kalibrácia bola úspešná. Táto hodnota je potom uložená v pamäti trénažera a presné údaje výkonu budú zachytené každým pripojeným zariadením, vrátane nie Elite aplikácií / softvérov / zariadení.

SNÍMAČ KADENCIE

Drivo nevyužíva snímač na meranie kadencie. To je možné vďaka sofistikovanému prepočtu založenému na rýchlosti. Vzhľadom na to, že to nie je priame meranie, ale výsledok prepočtu, môžu nastať prípady, kedy je meranie kadencie nepresné. Pre presnejšie meranie kadencie, použite drôtový snímač napojený priamo na trénažer. Na jednotke odporu je konektor na to určený. Pre dodatočné informácie o možnosti zakúpenia drôtového snímača kontaktujte ELITE. Prípadne, ak je s kadenciou kompatibilná aplikácia / softvér / zariadenie, môže byť bezdrôtový snímač kadencie pripojený priamo ku aplikácii / softvéru / zariadeniu.

NÁVOD K REAL SOFTVÉRU

Tento manuál neobsahuje inštrukcie k Real softvéru. Kompletného sprievodcu softvérom nájdete v časti Help samotného programu. Najskôr musíte softvér nainštalovať, aby ste sa dostali do časti Help. Ak je softvér nainštalovaný, sú dva spôsoby, ako sa dostať do časti Help:

- stlačením tlačidla F1;
- voľbou "Help – Help content" v hlavnom menu programu.

- Prítomnosť drôtov vysokého napätia, semaforov, električkových vedení, trolejbusov, televízorov, automobilov, cyklopočítačov, fitnes zariadení a mobilných telefónov v dosahu trénažeru, môže spôsobiť rušenie. Preto by sa malo obmedziť alebo úplne odstrániť používanie iných zariadení, ktoré spôsobujú rušenie.
- Nevystavujte trénažer alebo jeho časti priamemu slnečnému žiareniu na dlhú dobu, ak sa práve nepoužíva. Pravidelne kontrolujte pozíciu snímačov a magnetov.

AUTORSKÉ PRÁVA

Žiadna z častí tohto návodu nesmie byť kopírovaná alebo upravovaná bez písomného súhlasu Elite S.r.l. Softvér Elite Drivo a príslušné kódy sú majetkom Elite S.r.l.

Zákon medzinárodnej ochrany autorských práv chráni tento softvér. So softvérom Elite Drivo sa musí zaobchádzať ako s akýmkoľvek iným materiálom podliehajúcim ochrane autorských práv, ako napríklad knihy. Užívateľ sa zaväzuje neupravovať ani neprispôbovať program. Užívatelia sa tiež zaväzujú nerozkladať, ani dekompilovať program, ani sa nijako snažiť odhaliť jeho zdrojový kód.

POZNÁMKY

- Elite nezodpovedá za žiadne znefunkčnenie používaním cudzieho softvéru / aplikácie / zariadenia.
- Oba komunikačné protokoly sú vzájomne exkluzívne, takže Drivo vysiela údaje buď cez ANTTM+ alebo Bluetooth Smart, nikdy nie obomi v jednom čase; ak sa niektorý protokol spája, Drivo zastaví používanie toho druhého.
- ANTTM+ a Bluetooth Smart protokoly sú vzájomne exkluzívne a nemôžu byť použité súčasne; ak je spojenie s protokolom úspešné, Drivo zastaví výmenu údajov cez druhý protokol.

Minimálne systémové požiadavky:

CPU:	Pentium 4, 2.4 GHz alebo podobné
OS:	Microsoft Windows 7 / 8 / 10
PC Pamäť:	1 GB RAM
Hard disk:	10 GB voľné miesto, 7200 RPM
Grafická karta:	256 MB pamäť
Rozlíšenie monítora:	1024x768
Ovládače:	DVD-ROM (len pre použitie RealVidea)
I/O Porty:	1 voľný USB port
Systém súborov:	NTFS alebo podobné

ZOZNAM KOMPONENTOV

Váš elektronický trénažér Drivo pozostáva z nasledujúcich častí::

N°1 Telo trénažéru	(Rif. A)	N°1 Adaptér zadnej stavby L ľ avý=130-135 mm	
N°2 Podložka pre orech	(Rif. B)	(5,1-5,3")	(Rif. G)
N°1 Adaptér zadnej stavby	(Rif. C)	N°2 Nožičky	(Rif. H)
N°1 Kábel napájania	(Rif. D)	CD-ROM	
N°1 Podložka zadnej stavby L pravá =142 mm (5,6")	(Rif. E)	DVD ROM	
N°1 podložka zadnej stavby L ľ avá =142 mm (5,6") (Rif. F)			

* Rýchlopínák nie je súčasťou balenia.

UPOZORNENIE!

Drivo obsahuje orech kompatibilný s 9/10/11-rýchlostnou kazetou Shimano® / SR AM® alebo iných výrobcov, ktorí používajú Shimano® štandard. Alternatívny orech pre Campagnolo® 9/10/11 rýchlostnú kazetu je možné dokúpiť a vymeniť za originálny Shimano kompatibilný; návod na výmenu orechu nájdete na strane 26. Ak nie sta si istý o type kazety na vašom bicykli, skontrolujte si to v návode k bicyklu alebo kontaktujte svojho predajcu pre overenie kompatibility s Drivo.

MONTÁŽ DRIVO

- Rozložte telo trénažéru (Rif. A)
- Umiestnite telo trénažéru (Ref. A) veverikálne ako je naznačené (Obr.1) a hpridrže ho na mieste úchyty smerom nahor.
- Otočte opornú nohu o 90° a umiestnite na nohu prísľušný zväraný úchyt (Obr. 1 a Obr. 2).
- Utiachnite bezpečnostný šrób (Obr. 3).
- Roztiahnite nohu, až kým neklikne bezpečnostná páčka (Obr. 4 a Obr. 5).
- (Obr. 6) znázorňuje inštaláciu nožičky (Rif. G) na opornú nohu trénažéru (Ref.A).

INŠTALOVANIE KAZETY NA DRIVO PRE M5 L=130 mm a L=135 mm ZADNÚ STAVBU

- Nainštalujte kazetu na orech, tak že drážky do seba zapadnú.
- Pre použitie kazety Shimano® / SRAM® 9/10 alebo inej so Shimano® štandardom, je potrebné použiť podložku (Ref. B) na orech pred umiestnením kazety (Obr. 7).

- Ak inštalujete 11 rýchlostnú kazetu Shimano® / SRAM® alebo inú so Shimano® štandardom, umiestnite kazetu na orech bez použitia podložky. (Obr. 8) (Ref. B)

- Použitím momentového kľúča utiahnite uzamykací krúžok, ktorý je súčasťou balenia kazety na orech (Obr. 9).

UPOZORNENIE! Pozorne nasledujte inštrukcie výrobcu kazety s ohľadom na špeciálne spôsoby inštalácie, potrebu dodatočných podložiek a požiadavky na uťahovanie.

POZNÁMKA: kontaktujte svojho dila, v prípade že máte otázky ohľadom inštalácie kazety. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenia bicykla a/alebo trénažéru Drivo v dôsledku nesprávnej inštalácie.

- Drivo obsahuje správny 5mm rýchlopínákový adaptér pre rozteč v rozmedzí od 130mm (5,1") do 135mm (5,3"). Preto na bicykloch s 130-135mm (5,1-5,3") priestorom vložte ľavý adaptér (Ref. D) (Obr. 10). V prípade 12mm osky (0,47") a 142mm sa poraďte ohľadom odseku na strane 23.

- Umiestnite reťaz na najmenšie koliesko na trenažéry Drivo (Obr. 12).

MONTÁŽ BICYKLA NA DRIVO

- Uvoľnite zadnú brzdú bicykla a prehodte reťaz na najmenšie koliesko vzadu a najväčšie vpredu. Odnímte rýchlopúpinák zo zadného kolesa.
- Vložte rýchlopúpinák a adaptér na kazetu na trenažéry (Ref.C) (Obr. 11).
- Umiestnite reťaz na najmenšie koliesko na trenažéry Drivo (Obr. 12).
- Položte zadné konce bicykla na kazetu v trenažéry (Obr. 13), dávajte pozor na správnu vnútornú aj vonkajšiu pozíciu, podľa typu bicykla (Obr.14 -Obr 15):
 - Vonkajší trojuholníkový adaptér (Rif. C) fpre cestné a časovkárské bicykle (130mm) (Obr.14).
 - Vnútorný trojuholníkový adaptér (Rif. C) pre MTB bicykle (135mm) (Obr.15).
- POZNÁMKA: ryhovaná strana adaptéru (Rif. C) musí smerovať ku koncu bicykla.

INŠTALOVANIE KAZETY NA DRIVO

PRE Ø12 L=142 mm OSKU

- Pre bicykle s pevnou zadnou oskou je potrebné vymeniť púzdro pre os zadnej stavby:
 - 1) Ak je vložené, odnámte ľavý adaptér (Ref. G) a odšróbujte pravý adaptér pre 130-135mm zadnú stavbu. (Obr.16);
 - 2) Prišróbujte pravý adaptér na jej koniec (Ref. E) a vložte ľavý adaptér (Ref. F) fpre 142 mm zadnú stavbu (Obr.17);
 - 3) Umiestnite podložku (Ref. E) so 17mm kľúčom (11/16") s 5Nm utáhovacím momentom (44 inlbs). Použite strednú silu, maticu utiahnite k orechu stredy;
 - 4) Uvoľnite zadnú brzdú bicykla a reťaz prehodte na najmenšie koliesko kazety vzadu a a najväčšie vpredu. Odnámte pevnú osku zo zadného kolesa.
 - 5) Umiestnite konce bicykla na osku kazety trenažéra Drivo.
 - 6) Vložte pevnú osku do kazety trenažéry. (Obr. 11)
 - 7) Uistite sa, že bicykel je bezpečne umiestnený na trenažér a utiahnite osku silným stlačením. Tlak by mal zaistiť konce bicykla pevne umiestnené na konštrukciu trenažéra.

Uistite sa, že bicykel je stabilný poťahaním za hornú rámovú trubku bicykla a sedlo. Ak sa bicykel čo len trochu hýbe na trenažéry, utiahnite osku silnejšie. UPOZORNENIE: obe nožičky sú prispôsobené pre tri rôzne veľkosti kolies; otočte nožičky (Obr. 18) f smerom nadol podľa príslušného obvodu kolesa:

- 1) MTB bicykle 27,5" (Obr. 19);
- 2) Cestné bicykle 28" alebo MTB 26" (Obr. 20) ;
- 3) MTB bicykle 29" (Obr. 21).

- Začni pedálovať. Najskôr len pomaly a zrýchľujte postupne, kým si nezvyknete na svoj nový trenažér.

PÁROVANIE

POZNÁMKA: USB DONGLE NEZAPÁJAJTE DO POČÍTAČA PRED NAINŠTALOVANÍM REAL SOFTVÉRU.

- Drivo má elektronickú základnú dosku, ktorá je napájaná cez bežný zdroj napájania s adaptérom (je súčasťou balenia).
- Pripojte kábel do konektora v zadnej časti Drivo. Slabé zavibrovanie znamená, že systém sa zapína. Môže to trvať 15 sek. Preveste kábel napájania cez na to určený vešiak (Obr 22 a 23).
- Drivo podlieha normám EÚ (pozri "Vyhlásenie o zhode" na strane 69), môže strácať účinnosť, ak sa trenažér používa s iným káblom, ako je originálny.

ODNÍMANIE BICYKLA

- Prehodte reťaz na najmenšie koliesko kazety na trenažéry a na najmenšie koliesko vpredu na bicykli.
- Otvorte rýchlopúpinák (alebo odnámte pevnú osku) a odnámte bicykel z trenažéra.
- Pri preprave, alebo jednoducho ak sa trenažér nepoužíva: uzatvorte bezpečnostnú páčku (obr. 22) a zložte prednú nohu (Obr. 23).
- Tiež je možné otočiť prednú nohu o 90° (Obr. 24) pre úspornejšie zloženie trenažéra, keď sa nepoužíva. V tomto prípade, musí byť trenažér skladovaný horizontálne, ako je naznačené (Obr. 25) , tak sa predíde pádu alebo poškodeniu. POZNÁMKA: Pre väčšiu stabilitu umiestnite nožičky (Rif. G) do pozície

28 ROAD (Obr. 26).

- Drivo môže byť uložená vertikálne položením na podlahu, ako je naznačené (Obr. 27), ale sa uistite, že predná plocha v kontakte s podlahou je otočená ako je naznačené (Obr. 28). uistite sa, aby voľnokol otreňačeru nebolo vyššie v tejto pozícii, tak aby žiadne otrasy alebo vibrácie nemohli spôsobiť jeho spadnutie. Zložený trenažér by mal byť vždy opretý o stenu, čo zabráni jeho spadnutiu. POZNÁMKA: Pred uložením trenažéru týmto spôsobom sa uistite, že je bezpečne zložený jeho pohybaním za horné madlo.

ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE

vyberte si takú kazetu, ktorá je v súlade s vašimi cieľmi a úrovňou kondície:

1) Kazety s počtom zubov 11 až 23/25 sú doporučené pre profesionálnych športovcov a amatérov, ktorí dokážu vyvinúť vysoký výkon.

2) Kazety s väčším počtom zubov, ako 12/ 13 až 27 /29, sú doporučené pre všetkých ostatných cyklistov.

- Prevody by mali fungovať hladko po nainštalovaní bicykla na trenažér. Príležitostne, môže byť t nevyhnutné drobné nastavenie pre správne fungovanie. V prípade otázok kontaktujte svojho dileru pre správne fungovanie prevodov na trenažéry.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU ORECHU PRE CAMPAGNOLO 9/10/11 RÝCHLOSTNÚ KAZETU

- Pre výmenu originálneho orechu nainštalovaného na trenažéry Drivo za orech kompatibilný s Campagnolo® 9/10/11 rýchlostnou kazetou nasledujte tieto kroky:

1) Uvoľnite pravý adaptér na kazete 17mm kľúčom (Obr. 31).

2) Odnímte podložku a orech z trenažéru Drivo (Obr. 32).

3) Nasaďte orech kompatibilný s Campagnolo® kazetou a vynechte podložku (Obr. 33 a Obr. 34).

4) Utiahnite príslušnú maticu použitím 17 mm kľúča s momentom 5 Nm (44in-lbs). Použite strednú silu na utiahnutie matice konci.

- Teraz môžete namontovať vašu Campagnolo® 9/10/11 rýchlostnú kazetu na orech bez použitia podložiek (Rif. L) (Obr. 35).

UPOZORNENIE! Pozorne nasledujte inštrukcie výrobcu kazety s ohľadom na špecifickú techniku inštalácie, potrebu dodatočných podložiek alebo uťahovacia silu. **POZNÁMKA:** Kontaktujte svojho predajcu, ak máte otázky ohľadom inštalácie alebo ak neviete kazetu nainštalovať. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené na bicykli a/alebo trenažéry nesprávnou inštaláciou kazety.

ÚDRŽBA

Drivo si nevyžaduje žiadnu špeciálnu pravidelnú údržbu, ale doporučuje sa nasledovné:

- Utrite trenažér vlhkou handričkou po každom použití, aby ste predišli hromadeniu prachu a potu;

- nečistite ani neodmašťujte reťaz bicykla, ak je bicykel nainštalovaný na trenažéry, pretože rozpúšťadlá by mohli spôsobiť nezvratné poškodenie ložísk alebo iných vnútorných mechanických častí;

- uistite sa, že rýchloupínák je správne zaistený a plne funkčný pred každým tréningom.

UPOZORNENIE: tlak vnútorného hnacieho remeňa je testovaný u každého produktu Elite; nemeňte napätie v remeni, pretože snímač výkonu musí byť kalibrovný s každou zmenou jeho napätia.

- Napätie remeňa sa môže zmeniť po niekoľkých použitíach alebo po veľmi náročnom tréningu, v dôsledku toho sa môže znížiť presnosť výkonu jazdca. V tomto prípade je potrebné zvýšiť napätie v remeni nasledovne:

1) Odnímte hlavný krtý trenažéru (Obr. 36).

2) Uvoľnite nastavovaciu skrutku jedným otočením, tak aby ste mohli potom otáčať nastavovaciu maticu (Obr. 37).

3) Otočte nastavovaciu maticu o polovicu otáčky pre správne utiahnutie remeňa (Obr. 38).

4) Spustite proces kalibrácie, ako je popísané v odseku na strane 22.

5) Opakujte predchádzajúci postup, ak sú údaje stále nesprávne.

6) Po skončení kalibrácie vráťte kryt trenažéru na miesto (Obr. 39).

UPOZORNENIE!: Uistite sa, že úprava napätia v remeni prebehla správne s oddelením technickej pomoci Elite (Obr. 40). Porušenie tesnenia proti neoprávnenej manipulácii zneplatní záruku na produkt.

BALENIE

UPOZORNENIA

- Drivo sa počas používania ohrieva. Počkajte, kým vychladne pre tým, než sa dotknete jednotky odporu.
- Používajte trénažér tak, ako je popísané v manuály.
- Drivo nie je vybavený pohotovostnou brzdou.
- Drivo bol navrhnutý a vyrobený s ohľadom na maximálnu bezpečnosť užívateľa a/alebo tretích osôb, ale osoby, deti a zvieratá by sa mali držať mimo trénažéru počas jeho používania, aby nedošlo ku kontaktu s jeho pohyblivými časťami a bicyklom, čo by mohlo spôsobiť poranenie alebo poškodenie.
- Nedávajte prsty, ani cudzie predmety do priestorov trénažéru Drivo, pretože tu je vysoké riziko poškodenia trénažéru a/alebo vážne zranenie.
- Pred začiatkom tréningu, umiestnite trénažér na vhodné miesto, mimo potenciálne nebezpečných objektov (nábytok, stoly, stoličky...) aby sa zabránilo náhodnému kontaktu.
- Drivo môže používať len jeden jazdec v danom momente.
- Maximálna hmotnosť jazdca je 113 kg / 250 lb v súlade s normou EN 957-1 Class HC.
- Vždy si overte bezpečnosť a stabilitu bicykla na trénažéri ešte pred použitím.
- Žiadna z jeho častí nemá iné využitie, ako je primárne určené. Záruka nebude uplatnená, v prípade, že jednotka bola otvorená alebo sa s ňou inak manipulovalo.
- Keďže nožičky sú vyrobené z mäkkého protišmykového materiálu, môžu zanechať gumené stopy na podlahe počas používania.
- Ak je nutné posilať trénažér, precízne zabalenie je nevyhnutné. Zabalte trénažér do jeho originálnej krabice. Počas prepravy sa môže s balíkmí nešetrne zaobchádzať, preto nevhodné balenie môže spôsobiť trvalé poškodenie. Na tento typ poškodenia sa nevzťahuje záruka.
- Nenechávajte kábel napájania zapojený, ak sa Drivo nepoužíva.
- Neskladujte trénažér na chladnom a vlhkom mieste. Mohlo by to poškodiť jeho elektronické súčasti.
- Používajte len s originálnym dodaným káblom.
- Drivo podlieha normám EÚ (pozri "Vyhlásenie o zhode" na strane 69), môže strácať účinnosť, ak sa trénažér používa s iným káblom, ako je originálny.

- Ak je nutné posilať trénažér, precízne zabalenie je nevyhnutné.

- odnítme kábel napájania z Drivo;
- odpojte USB kľúč z počítača;
- vložte kábel a USB do suchého obalu;
- zabalte Drivo do jeho originálneho obalu. Počas prepravy sa môže s balíkmí nešetrne zaobchádzať, preto nevhodné balenie môže spôsobiť trvalé poškodenie. Na tento typ poškodenia sa nevzťahuje záruka.

POZNÁMKA: pred zaslaním trénažéru alebo jeho súčastí, kontaktujte vždy firmu Elite alebo distribútora. Všetky neohlásené zásielky budú odmietnuté.

Technická podpora:
Fax 0039 049 5940064
e-mail: real@elite-it.com

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU

1) V RÁMCI EU

Tento produkt je v súlade s nariadeniami EU 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE:



Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na zariadení alebo na obale znamená, že na konci životnosti, musí byť produkt vyvezený oddelene od ostatného odpadu.

Preto na konci používania, musí jeho používateľ odovzdať zariadenie na na to určenom mieste odlišenom pre zber elektrického a elektronického odpadu, alebo vrátený predávajúcemu subjektu, pri kúpe nového produktu obdobného typu.

Odovzdanie vyradeného zariadenia na špecializované zberné miesto na recykláciu, spracovanie a likvidáciu priateľskú k životnému prostrediu môže pomôcť predchádzať možným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie ľudí a podporuje obnovenie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Nevhodná likvidácia tohto produktu užívateľom bude sankcionovaná podľa platných nariadení.

2) KRAJINY MIMO EU

V prípade, že chcete tento produkt zlikvidovať, prosím kontaktujte vaše miestne authority a spýtajte sa ich, ako postupovať.

Dichiarazione di conformità / Declaration of conformity
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entrainement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: Drivo

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EWG und 99/5/EWG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

EN 957-1 Class HC Max user Weight 113Kg/250 Lb

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISierter VERTEILER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4 - 35014

FONTANIVA - PADOVA -

ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 24/06/2016

(Luogo, data di emissione)

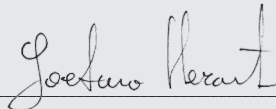
(Place, date of issue)

(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

(Nom et titre)

(Name und Titel)

(Nombre y cargo)

(Naam en de titel)



GARANZIA **ITALIANO**

2.Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemässe Behandlung; Schäden, die durch Stösse verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determina inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3.Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei propri Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4.Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme a una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, al proprio rivenditore. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5.Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6.Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un dissenso del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetico-

GARANZIA **ESPANOL**

1.De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados en su periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2.Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante, como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Adicionalmente, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina toda responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3.Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4.Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntar una copia del producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo, como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5.Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa indicada en la ley 31/12/1996 nº 675.

6.Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el mismo. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y estéticas a sus productos sin previo aviso.

GARANZIA **DEUTSCH**

1.Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

ZÁRUKA **SLOVENSKY**

1.Podľa zákona č. 24 z 02/02/2002 a CE smernice 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje záruku na svoje produkty a komponenty počas používania v dĺžke 2 rokov od zakúpenia.

2.Záruka je neplatná pre závädy neuplatniteľné u výrobcu, ktorých príčinou je nebanalivosť alebo neopatrnosť pri používaní produktu, náraz, údržba vykonaná ne-autorizovanými osobami, poškodenia spôsobené prepravou, normálne opotrebenie. Záruka je neplatná aj v prípade nesprávneho použitia produktu, n e d o d r ž a n í a i n š t r u k c i í , o b z v l á š ť upozornení ohľadom inštalácie a použitia doporučených firmou ELITE s.r.l. , z a k t o r é n e n e s i e z o d p o v e d n o s ť v p r í p a d e a k é h o k o l v e k p o š k o d e n i a .

3.V prípade opravy, alebo výmeny produktu u výrobcu, alebo v autorizovanom centre, fa. ELITE s.r.l. nie je zodpovedná za straty alebo škody spôsobené prepravou.

4.Pre využitie záručného servisu je nevyhnutné vyplniť všetky údaje v "ZÁRUČNOM LISTE" zaslanom v prípade poruchy spolu s dokladom o kúpe vystaveným predajcom s uvedením jeho mena, dátumu predaja Záruka je neplatná v prípade nepredloženia jedného z týchto dokladov.

5.So všetkými informáciami dodanými zákazníkom na "ZÁRUČNOM LISTE" bude naložené podľa zákona č. 675 z 31/12/1996.

6.V prípade, že s produktom je dodaný technický rozpis(výkres), označte poruchovú , alebo nefunkčnú časť (číslo v popise). Výkres potom priložte k "ZÁRUČNOM LISTU" .

7.ELITE s.r.l. si rezervuje práva na technické a dizajnové modifikácie svojich produktov bez upozornenia.

GARANZIA **DEUTSCH**

1.Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2.Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemässe Behandlung; Schäden, die durch Stösse verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determina inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3.Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei propri Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4.Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme a una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, al proprio rivenditore. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5.Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6.Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un dissenso del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetico-

GARANZIA **FRANÇAIS**

1.Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2.Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3.Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4.Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5.Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6.Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT" .

7.ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis



GARANZIA **ESPANOL**

1.De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados en su periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2.Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante, como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Adicionalmente, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina toda responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3.Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4.Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntar una copia del producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo, como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5.Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa indicada en la ley 31/12/1996 nº 675.

6.Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el mismo. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y estéticas a sus productos sin previo aviso.

GARANZIA **DUTCH**

1.De overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijn 1999/44, ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2.Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet voortvloeien uit de fabricatie, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als merktekensaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door Elite s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3.In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door een vakman, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4.Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om aangegeven op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam opgestuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van de documenten.

5.Als informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6.In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technisch tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden.

7.ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

ZÁRUČNÝ LIST

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam **/Meno**

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres **/Adresa**

Telef., Fax, e-mail **V prípade poruchy kontaktujte Vášho predajcu.**
In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defect neem contact op de importeur.



Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam **/Názov produktu**

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer **/Kód produktu**

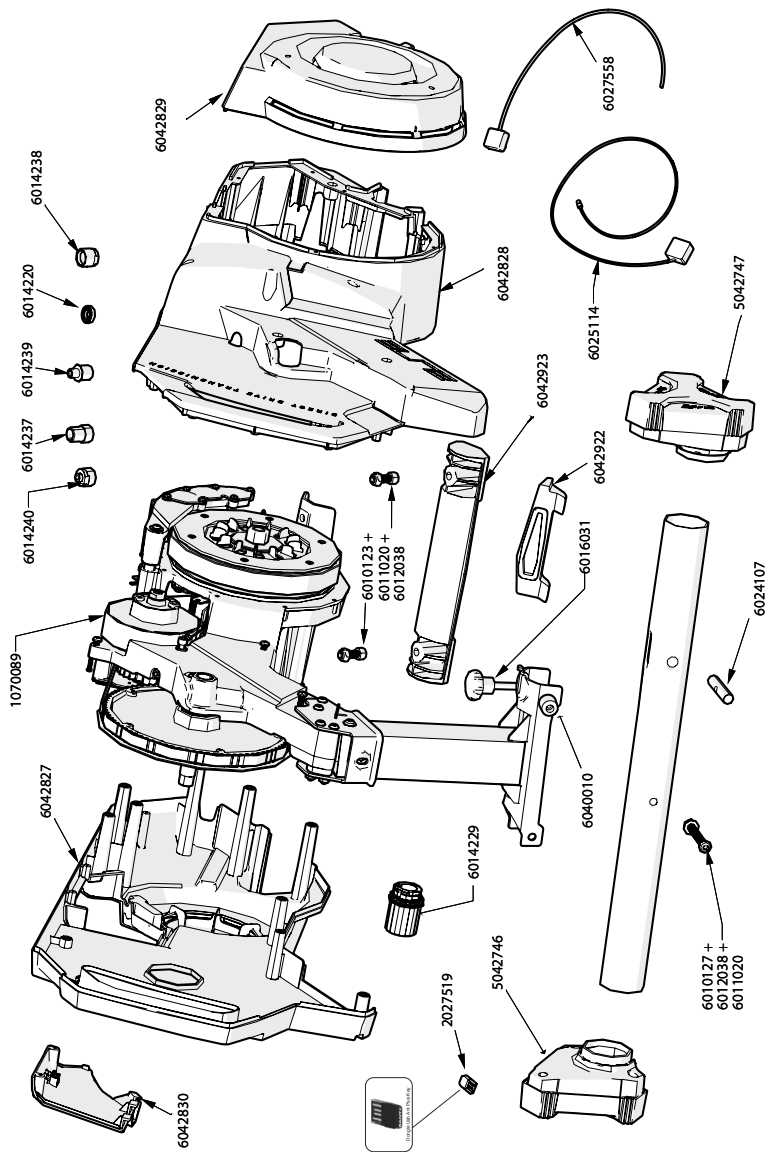
Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht **/Opis poruchy**

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum. (met bewijs van aankoop) **/Dátum zakúpenia(+ doklad o kúpe)**

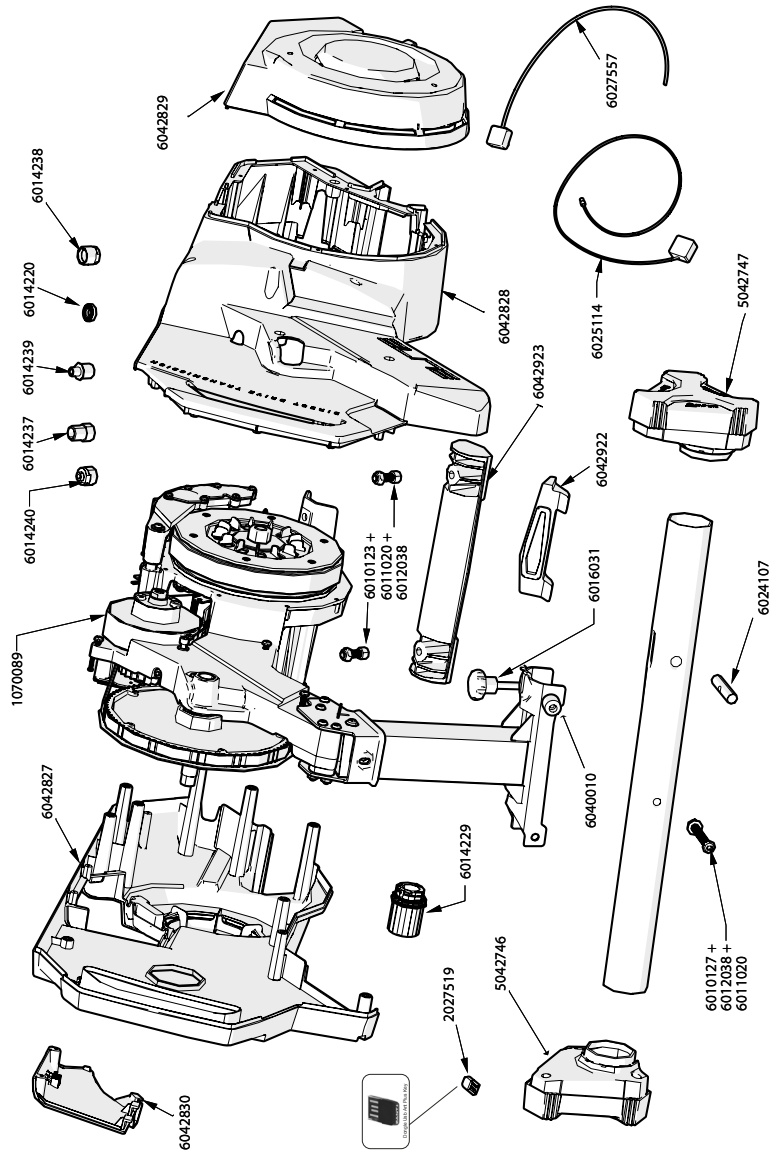
Data di Produzione (presente sull'articolo) Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel) **/Dátum výroby(na produkte)**

Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking) **/Meno predajcu/distribútora**

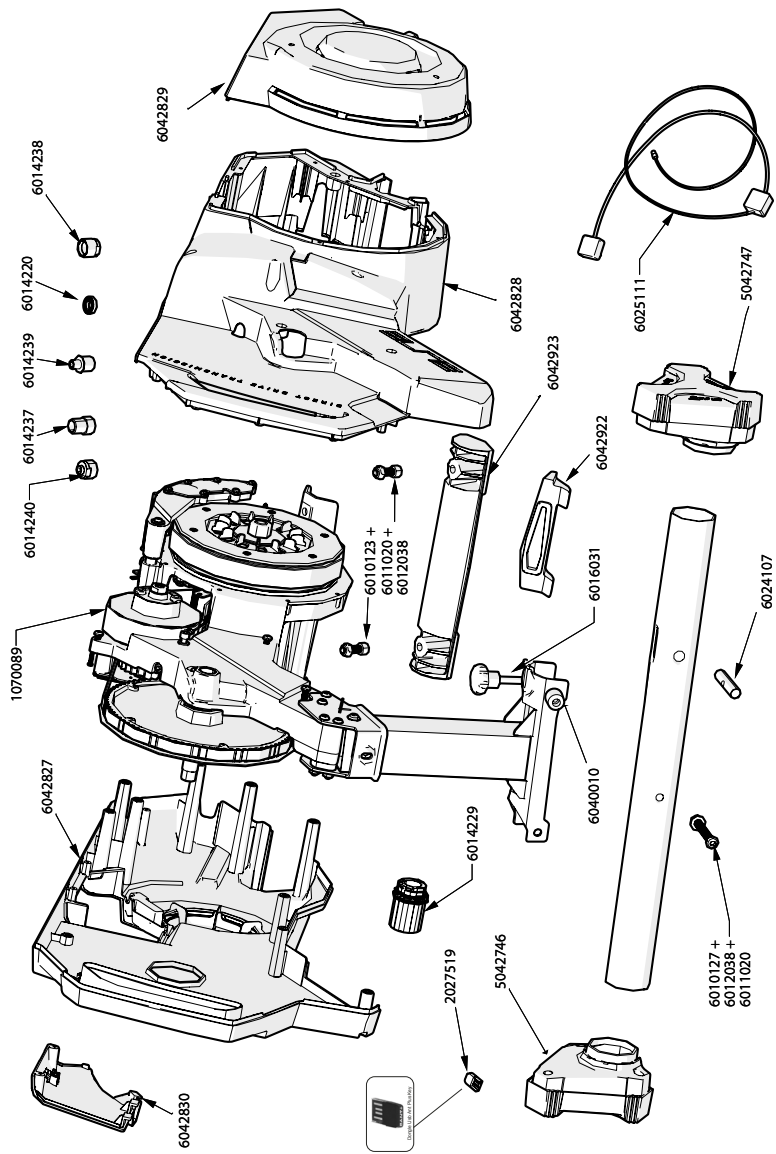
CODE 0165001A



CODE 0165001UK



CODE 0165001U



0165001

